

Digital Sunday Edition



Noticiero Bilingüe **LAWNDALE NEWS** Sunday, October 6, 2019 WEST SIDE TIMES



V. 79 No. 40

(708)-656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

National Latino Education Institute Celebró 47 años de Generar el Talento Laboral que la Cambiante Economía Exige en Cada Momento



Este verano, la organización National Latino Education Institute, líder en entrenamiento laboral, celebró 47 años de dedicada labor y compromiso con el progreso económico de la comunidad Latina de toda el área de Chicago. “La dedicada labor de NLEI de cada día

está diseñada a brindar entrenamiento laboral para oficios en las áreas de tecnología, el cuidado de la salud, construcción y energía”, afirmó la Directora Ejecutiva de NLEI Elba Aranda-Suh. “Nuestra organización se enorgullece por su fuerte compromiso con

el desarrollo económico y por ello, este año destacamos a personas que han alcanzado el éxito profesional después de haber iniciado sus carreras laborales con NLEI”. Este año, se dieron cita un sinúmero de autoridades estatales y locales, líderes empresariales,

siendo muchos de ellos empleadores de los graduados de NLEI. Como cada año, NLEI otorga dos distinguidos reconocimientos a notables individuos que han enaltecido a la sociedad y sus comunidades, por medio de un liderazgo que los llevados a un

éxito digno. Así es que la distinción de “Founders Award” fue otorgada a Miguel Zuno, fundador y propietario de Zuno Photographic Studio y el premio “Cuauhtemoc Leadership” a David D. Hiller, Presidente de Robert R. McCormick Foundation. Los graduados

de NLEI hoy son líderes empresariales, de los medios de comunicación, en el servicio público, en el área de la salud, tecnología y energía y es por ello que aun hoy luego de casi cinco décadas, NLEI ofrece una salida laboral a quienes buscan prosperar.

The Addams Family



Get ready to snap your fingers! The first family of Halloween, the Addams Family, is back on the big screen in the first animated comedy about the kookiest family on the block. Funny, outlandish, and completely iconic, the Addams Family redefines what it means to be a good neighbor. Starring, Oscar Isaac, Charlize Theron, Chloë Grace Moretz, Finn Wolfhard, Nick Kroll, Snoop as "IT" with Bette

Midler and Allison Janney. Also starring Martin Short, Catherine O'Hara, Tituss Burgess, Jenifer Lewis,

Elsie Fisher, Aimee Garcia. The Addams Family returns on to theaters on October 11th.



Disney's Maleficent: Mistress of Evil Returns

The years have been kind to Maleficent and Aurora. Their relationship, born of heartbreak, revenge and ultimately love, has flourished. Yet the hatred between man and the fairies still exists. Aurora's impending marriage to Prince Phillip is cause for celebration in the kingdom of Ulstead and the neighboring Moors, as the wedding serves to unite the two worlds. When an unexpected encounter introduces a powerful new alliance, Maleficent and Aurora are pulled apart to

opposing sides in a Great War, testing their loyalties and causing them to question whether they can truly be family. Starring, Angelina Jolie, Elle Fanning, Michelle Pfeiffer, Chiwetel Ejiofor, Sam Riley, Harris Dickinson, Ed Skrein, Imelda Staunton, Juno Temple and Lesley Manville. Directed by Joachim Rønning. Maleficent: Mistress of Evil returns to a theater near you on October 18th.



Tips to Help Choose Your Health Plan During Open Enrollment

By: Tom Kunst, CEO,
UnitedHealthcare of
Illinois
Edited by Lawndale
Bilingual News

Open enrollment season is here, a time when nearly 9.5 million people in Illinois and millions of Americans across the country will have the opportunity to select or switch their health insurance plan for 2020. To help guide you during this important time, here are some tips that may help lead you to better health and cost savings.

Tip 1: Know your open enrollment dates.

For the more than 178 million Americans with employer-provided coverage, many employers set aside a two-week period between September and December when employees can select health benefits for the following year. For the more than 64 million people enrolled in Medicare, Medicare

Annual Enrollment runs from Oct. 15 to Dec. 7 each year. For most people, changes made during this time will take effect Jan. 1, 2020.

Tip 2: Understand your options. When it comes to selecting a plan, one size does not fit all. Take the time to understand your options so you can find what will work best for you. A good first step is to make sure you understand health insurance lingo, such as premium, deductible, coinsurance and out-of-pocket maximum. If you need a refresher, check out UnitedHealth Group's Just Plain Clear Glossary (in English, Spanish and Portuguese) to learn and understand health care terms. And if you're eligible for Medicare, make sure you're familiar with the difference between Original Medicare and Medicare Advantage as you weigh your options.

Tip 3: Anticipate next year's health expenses.

When reviewing your options, plan ahead. Maybe you are expecting a significant health event next year, such as a surgery or having a baby. If so, then it's even more important to compare the "total cost" of your plan, not just your monthly premium. Plan designs vary, so also compare deductibles and out-of-pocket maximums.

Tip 4: Ask about well-being programs. Many health plans now offer financial incentives that reward you for taking healthier actions, such as completing a health survey, walking, going to the gym or not using nicotine. Also, many Medicare Advantage plans offer gym memberships and wellness programs for members at no additional costs.

For more helpful articles and videos about open enrollment and health care, visit UHCOpenEnrollment.com.



Llame **1-855-323-4801**
para reportar:



Obstrucciones en las Vías de Agua

Escombros y obstrucciones en las vías de agua pueden causar inundaciones. Nuestro personal de mantenimiento de arroyos y barcos para escombros trabajan por toda nuestra región para mantener las vías de agua limpias y fluyendo bien.



Vertidos Ilegales o Sospechosos en las Vías de Agua o el Alcantarillado

Se tienen que tratar y deshacerse de residuos apropiadamente ya que pudiera causarle daño a las vías de agua y las plantas de tratamiento. Si ve algo sospechoso, por favor llámenos.



Olores

¡El tratamiento de aguas residuales no tiene que hedor! Estamos trabajando para prevenir los olores fastidiosos en nuestras instalaciones con el objetivo de ser buenos vecinos. Reportar olores nos ayuda a mejorar nuestros sistemas. Por esta razón, por favor haga su parte: si huele algo, diga algo.



Deseamos oír de usted. También puede enviarnos un reporte mediante m wrd.org y por nuestra aplicación en iOS.



Metropolitan Water Reclamation
District of Greater Chicago

[f](#) [t](#) [i](#) [m](#) [n](#) [m wrd.org](#)



FOR SALE

TERRENO DE 30 HECTAREAS DE VENTA EN ECUADOR

Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero en forma segura y rentable. Plusvalía - Alto retorno a su inversión

www.terrenosdeventaecuador.com

Cerca el TRIUNFO

PRECIO
PARA
VENDERSE

Detalles de Contacto:

1- 708-983-3420 or
WhatsApp # 0017089833420
o escriba a:
pilar.dazzo@chicagonet.net



After School Matters Annual Gala Celebrates Chicago's Teens

Nearly 800 civic, corporate and community leaders attended the After School Matters Annual Gala, themed "Building the Future," on Tuesday, Sept. 24th at the Wintrust Arena to celebrate an exceptional year of providing after-school and summer programs for Chicago teenagers. This year, After School Matters engaged nearly 19,000 Chicago teens through the organization's programs, which encourage youth to explore and develop

their talents while gaining critical skills for work, college and beyond. In honor of the Annual Gala, the Blue Cross and Blue Shield of Illinois headquarters skyscraper on Randolph Street was lit up to display "AFTER SCHOOL MATTERS" during the event in a show of support for the organization and its mission. Individuals, corporations and foundations interested in learning more about After School Matters and the opportunities for support



Hola, Vecino.

¡Ofrecemos Seguro de Vivienda!

¡Es un gran día para ahorrar dinero junto a tu oficina local de GEICO!

Para averiguar cuánto puedes ahorrar en tu seguro de auto y recibir una cotización, ponte en contacto con Kevin Ware.

GEICO Chicagoland
Kevin Ware
773-582-2886
8549 South Cicero Avenue, Chicago

or volunteering can visit afterschoolmatters.org. Applications for After

School Matters fall program session are now open. Teens can visit the

website to apply.

Photo Credit: After School Matters



Algunos descuentos, coberturas, planes de pago y características no están disponibles en todos los estados ni en todas las compañías GEICO. GEICO es una marca registrada de Government Employees Insurance Company, Washington, D.C. 20076; un subsidiario de Berkshire Hathaway Inc. Imagen de Gecko de GEICO © 1999-2019. GEICO ©2019

**PLACE YOUR HELP WANTED
ADS HERE!
708-656-6400**

October is College Changes Everything Month in Illinois



Students and families are encouraged to take full advantage of the free financial aid and postsecondary planning resources available in their communities as part of College Changes Everything® (CCE) Month this October. Launched by the Illinois Student Assistance Commission (ISAC) four years ago to support students and families who are completing their college

applications and financial aid forms at the same time, ISAC is extending support for the CCE campaign to provide, with its partners, free workshops and activities throughout the entire fall. Between Labor Day and Thanksgiving, CCE activities will include free FAFSA completion and college application workshops, where students and families can fill out college applications and/or complete their FAFSAs

right then and there, with direct assistance from college and financial aid experts. Workshops will also be offered at public locations throughout Illinois, supported by the college and financial aid experts at ISAC and their partners. Visit studentportal/isac.org/events to search by zip code for a free public event near you. Find out more and join the conversation at collegechangeseverything.org.



SOMOS LA ENERGÍA



DEL FUTURO.

Para las próximas generaciones, las posibilidades son infinitas. Hoy día, sin embargo, no hay suficiente representación hispana en la fuerza laboral de STEM. Por eso ComEd creó *Solar Spotlight*. Una iniciativa educativa que ayuda a que los estudiantes hispanos se interesen en las carreras de STEM, mediante la práctica con lo último en tecnología solar. Este es uno de los muchos esfuerzos de ComEd para asegurar un futuro brillante a través de la energía solar.



La Conferencia de IAHSE Reúne a Empleados Estatales Hispanos y Líderes Comunitarios

La Asociación de Empleados Estatales Hispanos de Illinois anunció la 32º Conferencia Anual de Empleados/Feria de Empleos. El tema de este año: Championships are built on Relationships. Se llevará a cabo el viernes, 4 de octubre del 2019 en Tinley Park Convention Center, 18515 Convention Dr., en Tinley Park,

Illinois, de 7:30 a.m a 11 pm. Se aconseja al público en general que asista a la Feria de Empleos del Estado localizada en el centro de convenciones, de 7:30 a.m. a 4:30 p.m. Empleados Estatales Hispanos, Legisladores y Asociados Comunitarios están invitados a la 32º reunión anual de líderes e innovadores industriales,

A promotional card for Illinois State Senator Martin A. Sandoval. It features a portrait of Senator Sandoval in a suit and tie, a 'HAPPY Halloween' greeting with a jack-o'-lantern icon, the Illinois state seal, and the text 'Illinois State Senator MARTIN A. SANDOVAL UNIDOS SOMOS MÁS'. The website 'SenatorSandoval.com' and social media icons for Facebook and Twitter are also included.

Illinois Clean Jobs Coalition Brings Energy Conversation to Southwest Side

At a time when clean energy projects are developing across the state, the Illinois Clean Jobs Coalition worked with Senator Tony Munoz to host a "Listen. Lead. Share." community conversation on Monday Sept. 23rd. The event was held at the National Latino Education Institute (NLEI), with Senator Munoz welcoming speakers from Respiratory Health Association and the Illinois Clean Jobs Coalition to discuss ways to make clean, affordable energy accessible to everyone across Illinois. "Listen. Lead. Share" is an open conversation to explore how communities across Illinois can work for and benefit from a clean economy that cuts energy costs and creates jobs. Drawing participation from community members,



politicians, business leaders and labor membership, the campaign's statewide event. Training for new clean energy jobs is already available on the southwest side at the National Latino Education Institute. Classes are starting soon. For more information, call 773-247-0707 ext. 200 or email nlei@nlei.org. People can learn more about clean energy efforts as well as how get more engaged at www.ILCleanJobs.org

Ensemble Español Spanish Dance Theater + Cerqua Rivera Dance Theatre Friday, Oct. 4th at 7:30p.m. Auditorium Theatre: 50 E. Ida Wells Dr.



Catch two of Chicago's most celebrated dance troupes, Ensemble Español Spanish Dance Theater and Cerqua Rivera Dance Theatre, when they take to the Auditorium Theatre's historic stage joined by fabulous musicians.

Cerqua Rivera Dance Theatre's jazz band, which features some of the greatest musicians from across the city, performs an original composition created specifically for the company's newest work, *American Catracho*.

Ensemble Español's fiery performances are enhanced by flamenco musicians, including vocalists, a guitarist, and a percussionist who bring the tunes of Spain to the Auditorium Theatre for one night only.

Dominican University Presents Mariachi Herencia de Mexico



Mariachi music's most exciting newcomer, Mariachi Herencia de

Mexico, will perform at Dominican University on Sunday, Oct. 13th at

7:30 p.m. The dynamic Chicago youth ensemble, which has played with

major artists on both sides of the border, will perform in the Performing Arts

Center, 7900 Division Street. Founded in 2016, Mariachi Herencia de Mexico's debut album, *Nuestra Herencia*, received a 2017 Latin Grammy Award nomination in the "Best Ranchero/Mariachi Album" category. Call Dominican University's box office at 708-488-5000 or contact <https://events.dom.edu/mariachi-herencia-de-mexico> for tickets, which start at \$18.

As part of its celebration of Hispanic Heritage Month, Dominican University also is screening on Monday, October 14 the film, *U Turn*, by Guatemala/American director and producer Luis Argueta. The film, which brings into sharp focus the human face of immigrants and the contributions they make to American society, will be shown at 7 p.m. in the Martin Recital Hall.



WE ARE HERE TO HELP! NOT JUDGE!

HEROIN AND PAIN PILL ADDICTION



LOW COST & CONFIDENTIAL

FREE TREATMENT FOR MEDICAID PATIENTS

*SOME
RESTRICTIONS
APPLY

- Same Day Dosing
- Compassionate Staff
- All Public Transportation at Front Door

- **FREE** Gourmet Coffee
- **FREE** Phone Use (local & long distance)
- **FREE** Week of Services on Your Birthday

Sundance Methadone Treatment Center

4545 Broadway, Chicago • (847) 744-0262 • www.SUNDANCECHICAGO.COM

Pumpkin Patch Fun



Compiled by Ashmar Mandou

Goebbert's Pumpkin Farm and Garden Center
40 W. Higgins Rd, South Barrington, IL

Fall fun is the name of the game at Goebbert's in South Barrington, where you can not only pick up all the pumpkins your heart desires, but you can also put the kids on a wagon ride or check out the exotic petting zoo (seriously, there's a giraffe). Before you head home, get lost in the corn maze and check out the pumpkin-eating dinosaur. www.pumpkinfarms.com/home

The amount of activities available are boundless. A recently added pumpkin playland hosts activities like corn-stalk tunnels and straw-bale mountains. Ten kinds of kettle corn are made on-site daily and unusual pumpkins—green, speckled, white—can be picked. www.didierfarms.com/pumpkinfest

Odyssey Fun Farm
18900 Oak Park Ave,

Tinley Park, IL
Warning: Your family may have fun overload at this fun farm, located across from Odyssey Fun World which hosts a whole lotta stuff from zip lining to mini golf. The farm is a fall extravaganza with a pumpkin patch, pig races, hayrides, pillow jump, flashlight maze and so much more. www.odysseyfunfarm.com



THE OAKS

Apartment living with congregate services
114 South Humphrey
Oak Park, IL. 60302

This property with its architecturally award winning atrium provides seniors and disabled individuals with parking, library, laundry room, Wellness Center and other conveniences. A service coordinator is on staff to assist tenants who may need additional services. The units are studio and one bedroom, each with electric appliances, tile bath, and wall to wall carpeting. Modern fire and safety systems are installed in each apartment and common areas of the building. There are also 8 accessible one bedroom units for the mobility impaired. The Oaks is owned and operated by The Oak Park Residence Corporation and is funded by the Department of Housing and Urban Development through the 202/section 8 Program. Residents pay approximately 30% of their monthly income for rent. For additional information please visit our website at www.oakparkha.org or contact us at 708-386-5812.



Ortiz Highlights Access to Free Breast Cancer Screenings for Illinois Women



Committed to ensuring all women have access to comprehensive health care services, state Rep. Aaron Ortiz, D-Chicago, is highlighting the Breast Cancer and Cervical Cancer Program, which provides uninsured women free screenings and treatment. The Breast Cancer and Cervical Cancer Program

(IBCCP) is operated by Illinois Department of Public Health (IDPH), providing eligible women free breast exams and mammograms, as well as Pap tests and pelvic exams. Women are eligible for these services if they are an uninsured Illinois resident between the ages of 35 and 64. Additionally,

if someone who is enrolled in the IBCCP is diagnosed with cancer through the program's screenings and tests, they would be eligible to receive treatment benefits. For more information, please visit www.dph.illinois.gov or call the Illinois Women's Health-Line at 1-888-522-1282.

Ya no se Podrá Preguntar A los Solicitantes de Empleo su Historia Salarial



A partir de esta semana, los empleadores y agencias de empleo de Illinois tienen prohibido preguntar sobre el historial salarial o récord de compensación que hayan tenido en empleos anteriores o utilizar tal información para estudiar a los candidatos para una posición. La idea tras la prohibición de la historia salarial es ayudar a romper un círculo en el que predominantemente hombres y mujeres de color han recibido menor paga por hacer un trabajo igual o similar que los varones y trabajadores de no

minorías. Los empleadores es muy probable que perpetúen esta situación si basan el pago a los nuevos empleados en lo que anteriormente ganaban. IDOL está empeñado en aplicar la nueva enmienda del Acta de Paga Equitativa. Los empleadores pueden ser castigados por preguntar al solicitante o a los empleadores actuales o anteriores del solicitante su historia salarial. Sin embargo, el Director del Departamento de Trabajo, Michael Kleinik dijo que la esperanza es lograr que

se lleve a efecto a través de esfuerzos de comunicación y educación. La prohibición no aplica si la historia salarial del solicitante al empleo es asunto de récord público o si el solicitante es un empleado actual solicitando otro puesto con el mismo empleador. El personal del Departamento de Trabajo está disponible también para responder preguntas, tanto de los empleadores como de los empleados, sobre la nueva ley y puede comunicarse en la Línea Directa de Paga Equitativa de IDOL: 866-372-4365.



El Distrito de Parques de Chicago Recibe a Nuevo Miembro de la Junta de Comisionados

El Concilio de la Ciudad de Chicago aprobó por unanimidad el nombramiento de la Alcaldesa Lori Lightfoot, de José M. Muñoz, VP de Asuntos Externos y CMO de Casa Central, como Comisionado del Distrito de Parques de Chicago en su reunión del 18 de septiembre del 2019. Como Comisionado, Muñoz tendrá una responsabilidad fiduciaria para gobernar y votar sobre todos los asuntos relacionados con el distrito de Parques. Muñoz fue seleccionado

para llenar una vacante previamente ocupada por Jesse Ruiz, quien es ahora Gobernador Diputado del estado de Illinois. Muñoz es residente de toda la vida de Chicago, creció en el barrio de Back of the Yards y actualmente vive en Gage Park. Se unió a Casa Central en abril del 2017 para ayudar a conducir la estrategia de sostenibilidad y crecimiento de Casa Central. Antes de unirse a Casa Central, Muñoz había diseñado y conducido iniciativas de impacto social sobre

salud, educación, vivienda, inmigración, compromiso cívico y prevención a la violencia, incluyendo #IncreaseThePeace, iniciativa de la ciudad para atraer a jóvenes en la violencia con esfuerzos de prevención en Chicago. También sirvió como Funcionario en Jefe de Mercadeo de la Oficina del Gobernador para el Mercado de Seguros de Salud del estado y como Comisionado Diputado del Departamento de Salud Pública de la Ciudad de Chicago.

SALIH DENTAL GROUP

WALKS-INS WELCOME FAMILY DENTISTRY

- Canales de Raiz
- Puentes
- Parciales
- Root Canals
- Bridges
- Partials
- Limpiezas
- Dentaduras
- Coronas

NOW ONLY \$500

PORCELAIN CROWNS-OR-ROOT CANAL. YOUR CHOICE...

DENTAL INSURANCE & PUBLIC AID ACCEPTED

BIENVENIDOS SIN CITA

SOUTHSIDE LOCATION
6235 S. KEDZIE
773-912-6212

NORTHSIDE OFFICE
4408 W. LAWRENCE
773-286-6676

GENTLE CARE

UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS ESPAÑOL

312-563-1001

Cold Weather Healthy Myths Busted



There are endless winter health myths that we have heard from well-intentioned grandparents and parents. They have become so ingrained in us that we take them as cold hard facts. Many of these myths have no more basis in reality than Santa Claus. Of course, everyone wants to stay

as healthy as possible during the frosty months. In order to do so sensibly, we turned to Board Certified NYC internist and gastroenterologist Dr. Niket Sonpal.

Myth: I wash my hands all the time with hand sanitizer, so I should be fine.

Hand sanitizer will kill

most viruses, but not all. You must make sure you use the right amount of hand sanitizer and let it dry completely. Dr. Sonpal points out that, "Some viruses, like norovirus, which causes vomiting, is not killed by hand sanitizer. Soap and water are best to get rid of all bacteria and viruses, but the hand

sanitizer is better than nothing at all."

Myth: It's cold out, I don't need sunscreen.

The sun's rays are just as strong in the winter months as they are in the other seasons. Snow and ice can reflect even more sunlight, up to twice as much. Grab the SPF 30 and put it on, regardless of the temperature. Don't forget those sunglasses to keep your eyes safe as well.

Myth: Winter weather makes you store fat and gain weight

Our bodies do not go into some kind of winter hibernation mode, stockpiling every ounce of fat to use for the lean times. It seems logical, like a throwback to our days living in caves foraging for food, but in reality, any weight gain comes from our winter habits. Dr. Sonpal points out that, "we tend to exercise less in winter. We eat more hearty meals and comfort foods, including more sugary snacks and desserts (especially around

the holidays)."

Myth: You Lose Most Heat Through Your Head

The saying goes "we lose 90 percent of our body heat through our heads." But a 2006 study found that the head accounts for about 7 percent of the body's surface area, and that heat loss in the region is fairly proportional, according to LiveScience. "Your head is another extremity, and it's susceptible to cold, so you should wear a hat, but it

doesn't lose any more heat than another part of your body," says Dr. Sonpal.

Myth: Chicken Soup Will Cure Colds

Many cultures teach us to drink warm liquids like tea, hot apple cider, and soups when we're dealing with colds. It's true that something like chicken soup may help soothe and ease congestion, but much like vitamin C, hot soup won't do immediate wonders.



Contact us: To Advertise in The Lawndale News

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**

LAWNDALE
news

GROW YOUR BUSINESS!

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

SPECIAL OFFER!

708-656-6400

SE VENDE CASA CON 11 DORMITORIOS CON BAÑOS PRIVADOS



DE VENTA EN
QUITO -ECUADOR
EN EL VALLE
A PASOS DEL
MALL SAN
RAFAEL

\$450,000
NEGOCIABLE

PRECIO PARA VENDERSE



Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 7 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad a estudiantes (señoritas) y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.

Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardianía las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. *Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.*

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Llamar al 708-983-3420

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

**DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN
GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA**



**Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero
en forma segura y rentable.**

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones.

Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL
708-983-3420**

Para más información llame o envie un correo electrónico a pilar.dazzo@chicagonet.net



VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com

HELP WANTED

Job Description: Machine Operators-1st-2nd shifts

Direct mail facility in Lemont, IL is looking for operators to join our team. Responsible for performing tasks associated with set-up, operation, and problem resolution of equipment.

Signing Bonus, Referral Program, Quota Bonuses

- Operators
- Letter shop Mechanics-experience preferred
- Supervisors-experience preferred
- QC-experience preferred

The right pay for the right person

Apply within, Monday through Friday 7:30am-3:30pm

JETSON MAILERS

1005 101ST. STREET - SUITE A • LEMONT, IL 60439

Email your questions to: LBarajas@JetsonMailers.com

SE BUSCA AYUDA

Descripción del Trabajo: Operadores de máquinas-1er-2do turnos

El servicio de correo directo en Lemont, IL, está buscando operadores para unirse a nuestro equipo. Responsable de realizar tareas asociadas con la configuración, operación y resolución de problemas del equipo.

Bono de firma, Programa de recomendación, Bonos de cuota

- Operadores
- Mecánica-experiencia preferida
- Supervisores-experiencia preferida
- Control de calidad- experiencia preferida

El pago correcto para la persona adecuada

Aplicar de lunes a viernes de 7:30 a.m. a 3:30 p.m.

JETSON MAILERS

1005 101st Street-Suite A • Lemont IL 60439

Envíe sus preguntas por correo electrónico a: LBarajas@JetsonMailers.com

FOR SALE

FOR SALE

FOR RENT

FOR RENT

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

FOR SALE BY OWNER!

Two homes each with 5.4 ac and 3BR, 2BA. Forest land w/ deer, pheasants, turkeys. Perfect for a large family or rent out the second home. Areas for large garden, chickens and other livestock.

*Country living in Central IL.
Less than 60 miles from Chicago
Call for more info*

(815) 953-1748

APARTMENT FOR RENT

(FOREST PARK)

1- bdrm, new tile, energy efficient windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas



\$899.00 per month

Call Mr.Garcia

(708)366-5602

Leave Message

Aaron's Mechanical

STOP PAYING TENANT'S HEAT

Let us separate your present heating system
for as low as \$2,899 per apartment

FREE ESTIMATES

- Each Tenant gets own THERMOSTAT!
- Each Tenant gets own HEATING UNIT!
- Each Tenant Pays Own GAS BILL!

**NO INTERRUPTION OF PRESENT HEATING SYSTEM
WHILE WORK IS BEING DONE**

**LET US SHOW YOU HOW TO EXCHANGE THOSE
HIGH GAS BILLS FOR SMALL TEMPORARY
MONTHLY PAYMENTS BY SEPARATING
YOUR PRESENT HEATING SYSTEM!**

ENERGY EFFICIENT FURNACES & BOILERS

Call 708-845-9715 (24-Hour Service)

FINANCING AVAILABLE • SAME DAY SERVICE

63rd / Cicero 4 rms, 2 bdrms, 2nd Fl., appliances, coin laundry, owner heated, \$890 mnth + sec dep.

63rd / Cicero 3 rms, 1 bdrm, 2nd fl., owner heated, \$790 + sec dep.

45th / California 4 Rooms, 2 bdrms, 1st floor, tenant heated \$690 mnth plus sec dep

62nd & Spaulding - Huge 3-1/2 Rooms, 1 bdrm. Appliances, Hardwood floors, owner heated, 3nd flr. \$720/mo. + security deposit

63rd / Austin 1 bdrm, 2nd fl., balcony, carpeting, appliances, coin laundry, \$890 mnth + 1-1/2 mths sec dep.

63rd / Kilpatrick - 2 Car Garage

66th & Kedzie - 2 Car brick Garage

59th & Keeler - 2 Car Garage

63rd & Komensky - 2 Car Garage

No mechanical work, \$200 month + 2 month security deposit

O'BRIEN FAMILY REALTY
Agent Owned
773-581-7883

**INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES**

Vende y- Gane
\$200.00 por semana, mas comisión.
Llame ahora para más información,
trabaje en su localidad,
Representante independiente
773-650-1700 ext 103

**THE MARKET
YOU NEED
TO REACH
FOR THE
JOBS YOU
HAVE
TO FILL:**
708-656-6400



J.R. Transport esta contratando

CHOFERES

con licencia CDL clase A y
OWNER OPERATORS,

Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "Flatbed"

Aplique en persona en

**5130 Polk St.
Chicago, IL 60644**

Pregunte por **Jesús Ruiz o
Alfredo Hernandez**

708-458-9758

HELP NEEDED IN A WAREHOUSE

To install or tear down shelves. No experience needed.
Good Salary

773-606-4860

CONTRATANDO TRABAJADORES PARA PRODUCCIÓN

Trabaje ahora!

Pago para primer turno es \$12.00 por hora

Segundo turno \$12.50 por hora

Para aplicar vaya a Menasha en Alsip, IL:

11601 S. Central Ave

Alsip, IL 60803

Lunes a Viernes de 7am – 11am

Llame a: Hortencia Banderas al
630-561-6050

South Loop Club is hiring
KITCHEN MANAGERS, COOKS AND BUSBOYS

Good Salary.

Apply in person from 2pm to 4 pm

312-427-2787

701 S. State St. Chicago , IL
E-mail: southloopclub@gmail.com

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SECRETARY WANTED



Must be female, 24 years and older, bilingual. Se necesita secretaria que sea mujer, 24 años y más y bilingüe.
Llamar al

708)228-4700

COMPÀÑIA DE CONSTRUCCION BUSCA OBRERO

Debe hablar un poco de inglés.

Interesados llamen a Derek

773-716-6640

53 HELP WANTED**53 HELP WANTED****104 Professional Service****104 Professional Service****104 Professional Service****104 Professional Service**

Se Solicita

**OPERADORES
DE MAQUINA**

Turno de 8am - 4pm.
No experiencia
necesaria. Aplicar de
10am - 2pm.
4712 - 16 W. Rice
Street in Chicago,
IL 60651

773-287-9605

**Auto repair shop
in Schiller Park
is hiring
MECHANIC**

Must have
experience and
own tools. Benefits
offered, weekends off.
Must have driver's
license.
Please call Vito:

847-671-3579

**BUSY AUTO BODY IS
LOOKING FOR A
BODY TECHNICIAN**

For more information text or

Call Tom**773-410-0113****Or Victor****773-791-4571**

IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras

Blender Parts

Chicago, IL.**TEL: 773-990-0789 / TEL: 773-209-3700****SERVICIOS****CASH FOR JUNK CARS**Compramos carros viejos
o descompuestos para junk.PREGUNTE POR FRANCISCO
708-639-3543

Hay servicio de grua

**INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES**

**SERVICIO DE GRUA****\$CASH FOR JUNK CARS\$
COMPRAMOS CARROS VIEJOS****JUMP START-LOCK OUT**

Llamar a Alex

773-386-7989**104 Professional Service****104 Professional Service****CIENTOS DE
REFRIGERADORES**

Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más. Camas matrimoniales, \$99, camas individual \$89, camas literas \$199, set de sala de 3 piezas \$225, camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.

Pregunte por Chela
1259 N. Ashland
773-276-0599

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**

LAWNDALE
News

GROW YOUR BUSINESS!

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

SPECIAL OFFER!**708-656-6400****104 Professional Service****RAFA'S HEATING & COOLING**Installation, Repair & Service
Call today for a free estimate!***Emergency Service****773-908-7135****104 Professional Service****104 Professional Service****¡ATENCIÓN ATENCIÓN !**

**ROOFING, SIDING,
GUTTERS, FREE
INSPECCIÓN,
FREE ESTIMATES.**

Tambien hacemos
reclamos de aseguranza.

Ray(312)806-2809 Español
Juan (312)757-9893 English

104 Professional Service**104 Professional Service****ABRIMOS CAÑOS**

Se destapan tinajas
lavamanos y
sewer lines.

MEJORES PRECIOS

Cicero, Berwyn,
Chicago y Suburbios

Preguntar Por Angel

773-406-4670**CLASIFICADOS (708) 656-6400**



LAWNDALE
news

neighborhood newspapers

WHY LOCAL NEWSPAPERS ARE SO IMPORTANT?



**LOCAL NEWSPAPERS
HAVE LONG BEEN THE
CONSCIENCE OF OUR
COMMUNITIES.**

*Local Newspapers have the
best access to the needs and
opinions of our citizens*

*So pick up a copy of the Lawndale News... And put your
hand on the pulse of Chicago's Hispanic Market*

708-656-6400